

PROGRAMA



Textos para la Historia del español.
Homenaje a Pedro Sánchez-Prieto Borja
Santander, 27-29 de mayo de 2026

MIÉRCOLES 27 DE MAYO DE 2026... (UIMP. CAMPUS LAS LLAMAS)

9:30-10:00 Bienvenida y recogida de documentación

10:00-10:30 Inauguración

10:30-11:30 Conferencia plenaria. Aula Emilio Alarcos (1.1)
Emiliana Ramos Remedios
«Álava en el romance norteño medieval: más allá del contacto vascorrománico»

11:30-12:00 Pausa café

12:00-14:00	Sesión de comunicaciones			
	Sala 1	Sala 2	Sala 3	Sala 4
	Cambio lingüístico en clave geográfica y social	Métodos y retos tecnológicos en la edición y el análisis de documentos	Escritura de mujeres y minorías sociales	Historia del español
	12:00 Carlota de Benito Moreno «La dialectología histórica de la concordancia por contigüidad en los numerales» 12:30 Virginia Bertolotti «Algo más sobre su merced» 13:00 Iván Cerrada García «Nuevos ejemplos de leísmo y laísmo en cartas de mujeres vascas (siglos XVII-XIX)» 13:30 Aina Torres-Latorre y Miriam Bouzouita «La colocación pronominal en catalán y occitano medievales desde una perspectiva panrománica»	12:00 José Luis Montiel Domínguez «Caracterización lingüística del corpus epistolar de don Fernando Álvarez de Toledo, III duque de Alba, desde las Humanidades Digitales» 12:30 Yoshifumi Kawasaki «Modelos Extensos de Lenguaje para la datación de documentos antiguos» 13:00 Charles Mabilie «Trazando el <i>stemma codicum</i> del Fuero Juzgo con pruebas textuales y estructurales»	12:00 Paula Albitre Lamata «Hacia una historia de la cortesía femenina en el español uruguayo: análisis de un corpus epistolar privado (1880-1950)» 12:30 Cristina Tabernero Sala «El discurso referido como estrategia discursiva en la escritura conventual femenina del siglo XVIII» 13:00 Belén Almeida Cabrejas «Niveles de habilidad gráfica: una propuesta para la escritura de mujeres» 13:30 M.ª del Rocío Díaz Moreno «Lenguaje afectivo e intensificación en documentos escritos por mujeres: un análisis comparado desde la perspectiva de género»	12:00 Bernat Moragues González «Morir no siempre se muere igual: factores semánticos, sintácticos y pragmáticos en la selección del clítico se» 12:30 Blanca Garrido Martín «Variación y romance medieval: la documentación de las variantes gráfico-fonéticas de <i>rl</i> en los infinitivos con enclíticos» 13:00 Jorge Agulló «El desarrollo diacrónico de "cada (vez) que": rivalidad sintáctica y reubicación de variantes» 13:30 Álvaro S. Octavio de Toledo y Huerta «Variantes de lengua y de discurso en la Quinta relación de Hernán Cortés»
14:00-16:00	Comida			

...MIÉRCOLES 27 DE MAYO DE 2026 (UC. DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍA)

16:00-18:00	Sesión de comunicaciones			
	Sala 1	Sala 2	Sala 3	Sala 4
	Escritura de mujeres y minorías sociales 16:00 Concha Martínez Pasamar «La biografía de difuntas como espacio expresivo. El caso de la hermana Josefa de Jesús (1712-1778), de las Carmelitas descalzas de San José de Pamplona» 16:30 Bàrbara Montoya Boix «Entre el original y la copia: transmisión y variación gráfica en las cartas de Isabel de Salvo (s. XVII)» 17:00 Irene Roldán González «Mujeres que escriben al cardenal Granvela: notas morfosintácticas sobre formas verbales de subjuntivo» 17:30 Delfina Vázquez Balonga «Cartas emitidas por mujeres en el Archivo Municipal de Toledo en el s. XVIII: presentación y análisis»	Contacto de lenguas y dialectos 16:00 Salvador Peláez Santamaría «Préstamos y contacto lingüístico en el periódico filipino Thé kon Leche (1898)» Historia del español 16:30 Inmaculada Ríos Podadera «Las relaciones de sucesos de Filipinas en el siglo XVII: un primer acercamiento» 17:00 Antonio Calvo Maturana «"Esta raza de piel amarilla": descripciones de la fisonomía oriental en la prensa española del siglo XIX» 17:30 Soledad Guerrero González «"Viento calmoso, tiempo atollado, horizontes aturbonados". Notas sobre lxico meteorológico durante el primer viaje a Filipinas de Manuel de Agote (1779)»	Corpus documentales y explotación lingüística 16:00 Ana María Romera Manzanares y Leyre Martín Aizpuru «CenEFA: margen, corpus, cartas y CHARTA» 16:30 Javier Rodríguez Molina «La lematización de corpus históricos: una propuesta programática» 17:00 Miguel Calderón Campos y María Teresa García Godoy «La desviación de proporciones (DP) como método para identificar galicismos «de época» en Oralía diacrónica del español (ODE)» 17:30 Cristina Peña Rueda «Evolución histórica de la posposición de ninguno en el español peninsular»	Usos gráficos y prácticas documentales 16:00 Pedro Dono López «Libro de notas de fray Pedro Fernández, monje y notario del monasterio de Santa Comba de Naves. Caracterización y perfiles lingüísticos» 16:30 Mireia Peris Vicent «Prácticas documentales y variantes textuales en la transmisión de un mandato de Alfonso XI» 17:00 Rubén David Corrales Durán «"E porque esto sea firme e non venga en dubda...": la validación del documento notarial en Sahagún durante la Baja Edad Media» 17:30 Orléane Chioccola «Estudio paleográfico y datación de diez manuscritos medievales del Fuero Juzgo con HTR»
18:15-19:15	Conferencia plenaria. Aula Magna. Livia García Aguiar «Historia de la lengua española desde otras latitudes: testimonios manuscritos de la Filipinas colonial»			

JUEVES 28 DE MAYO DE 2026... (UIMP. CAMPUS LAS LLAMAS)

9:30-11:30	Sesión de comunicaciones			
	Sala 1	Sala 2	Sala 3	Sala 4
	Cambio lingüístico en clave geográfica y social	Corpus documentales y explotación lingüística	Historia del español	Corpus documentales y explotación lingüística
	9:30 Amina Cadiñanos Chapman «"Desde el pélagos ata na ponte": variación preposicional e isoglosas del continuum septentrional iberorromance (siglos XIII–XV)» 10:00 Vilmos Nagy «Historia y geografía de la doble negación preverbal en español: el caso de ninguno» 10:30 Marina Gomila Albal «La reducción del diptongo ie > i en documentación notarial medieval: de castiello a castillo y de aviespa a avispa» 11:00 Andrés Enrique-Arias «Avances hacia una sociolingüística histórica del castellano medieval: el Atlas Histórico del Español»	9:30 Raquel María López López «El CECAMMEX: un corpus epistolar femenino del México virreinal» 10:00 Marina Serrano Marín y Marta Puente González «Epistolarios femeninos de ultramar en los Prize Papers: el corpus MAREM» 10:30 Elena Díez del Corral Areta «Textos para la historia del español en América: el corpus digital CorColombia» Correspondencia y constitución de redes epistolares 11:00 Ingmar Söhrman «Destinatarios, relaciones y actitudes políticas y personales en la correspondencia del enviado Francisco Hernán Núñez desde Estocolmo»	9:30 Aarón Armando Alonso Nogueira «Yten, dos sortixas de oro pequeñas: el sufijo -ijo en los inventarios de bienes del Siglo de Oro a partir de CorLexin» 10:00 Almudena Cabrera Iglesias «El posesivo con artículo como cambio fallido: <i>priming</i> y factores individuales a través de CODEA+22» 10:30 Witold Sobczak «La distribución y el uso de «habría cantado» en el español de América del siglo XIX» 11:00 Emanuela Masi «¿Variación fonética o especialización léxica? Nuevas aportaciones al estudio de la variación <i>risgo-riesgo</i> en la correspondencia mercantil del siglo XVI»	9:30 María Heredia Mantis «La codificación gramatical y léxica de las unidades pluriverbales en corpus electrónicos desarrollados en TEITOK» 10:00 Mónica Castillo Lluch «El proyecto Fuero Juzgo digital en TEITOK» 10:30 Diego Sánchez Sierra «Aspiración de /x/ y /f-/ inicial latina en Extremadura en los siglos XVI–XIX» 11:00 Soraya Salicio Bravo «Sustantivos sufijados en el léxico jurídico: nuevos apuntes a partir de CODOMOSA»

11:30-12:00 Pausa café

12:00-13:00	Sesión de comunicaciones		
	Sala 1	Sala 2	Sala 3
	Correspondencia y constitución de redes epistolares	Usos gráficos y prácticas documentales	Métodos y retos tecnológicos en la edición y el análisis de documentos
	12:00 Lola Pons Rodríguez «Una carta me manda leer Charta: la metaepistolaridad en su codificación histórica» 12:30 Elena Azofra Sierra «Intensificación y atenuación en correspondencia cortesana del siglo XV»	12:00 Víctor Caballero Gómez «Introducción y consolidación de la fórmula notificativa en la documentación hispana (950-1250)» 12:30 María Jesús Torrens Álvarez «Sobre la nimiedad de et»	12:00 Guillermo Martín Hidalgo y Juan Pablo Fernández-Cortés «Hacia un corpus interoperable de teatro musical español: TEL, MEL, trazabilidad y mapeo de números en zarzuela (1685–1740)» 12:30 Alicia Sánchez Díez «Los catálogos de Letradas: enriquecimiento con herramientas auxiliares más allá del corpus»

13:00-14:00 Conferencia plenaria. Aula Emilio Alarcos (1.1)
Ricardo Pichel

...JUEVES 28 DE MAYO DE 2026 (UC. DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍA)

14:00-16:00 Comida

**16:00-
17:00**

Conferencia plenaria. Aula Magna.

Gabriela Cruz Volio

«Variación y continuidad en el Corpus Histórico del Español de Costa Rica (COHIECOS):
el caso de las grafías latinizantes»

17:00

ASAMBLEA. Aula Magna.

VIERNES 29 DE MAYO DE 2026 (UIMP. CAMPUS LAS LLAMAS)

9:30-11:30	Sesión de comunicaciones			
	Sala 1	Sala 2	Sala 3	Sala 4
	Correspondencia y constitución de redes epistolares 09:30 Emilie Cadez «Cartas familiares escritas desde el extranjero: Manuel José de Zavala, III conde de Villafuertes, en París» 10:00 Leyre Martín Aizpuru «La Casa de Alba en cartas (1540-1580): corpus digital y primeras aproximaciones lingüísticas» Contacto de lenguas y dialectos 10:30 Jon Rodríguez «Hibridismo latinorromance en la documentación burgalesa de los siglos XII y XIII: el caso del escribano Iohannes de Riolazedo» 11:00 Ruth Miguel Franco «"Los dará de mi parte muchos recaudos": los pronombres átonos en las cartas de Juan Seguals (s. XVII)»	Contacto de lenguas y dialectos 9:30 Vicente J. Marcet Rodríguez «La castellanización del leonés oriental en documentación notarial del siglo XIV» 10:00 Clara Elena Prieto Entrialgo «Como dicho yes: sobre una variante poco documentada del presente de indicativo de "ser"» 10:30 Sonia Gómez-Jordana Ferary «La presencia de proverbios en cartas de mujeres e interferencia entre lenguas: ¿marca de oralidad de un estado de lengua?» Correspondencia y constitución de redes epistolares 11:00 Ingmar Söhrman «¿Cuál es la importancia del paratexto y la marginalia de las cartas oficiales?»	Corpus documentales y explotación lingüística 9:30 Marta Puente González «Del "sentir" al "lo siento" en el discurso epistolar: análisis de correspondencia en el siglo XVI» 10:00 María Águeda Moreno Moreno «Redes de sentido en los inventarios de bienes andaluces (ss. XVIII-XIX): Evolución del paradigma onomasiológico hacia un modelo semántico-cultural» 10:30 Javier Mora García «Estudio del léxico en un documento de venta de una tienda de alimentación con inventario» 11:00 Maite Iraceburu Jiménez «Nuevos corpus para el estudio de la lengua española: el proyecto PLACES»	Corpus documentales y explotación lingüística 9:30 Pilar López Mora «El estudio de voces filipinas en manuscritos de los ss. XVII-XIX: El corpus CARMA como fuente documental para una historia del español» 10:00 Sara Robles Ávila «Del comercio en las Filipinas de los siglos XIX y XX a través de los anuncios en prensa local: aproximaciones lingüístico-discursiva» Escritura de mujeres y minorías sociales 10:30 Miguel Pineda Gómez «"Para que una obra de tanta importancia se haya fijado de tan pobre sujeto": contribución a la pragmática histórica en Filipinas a partir del manuscrito de sor Ana de Cristo (1629)» 11:00 Manuel Nevot Navarro y Rubén David Corrales Durán «Los judíos en documentación medieval del monasterio de Sahagún»
11:30-12:00	Pausa café			
12:00-13:00	Homenaje a Pedro Sánchez-Prieto Borja. Aula Emilio Alarcos (1.1)			
13:00-14:00	Conferencia plenaria. Aula Emilio Alarcos (1.1) Pedro Sánchez-Prieto Borja «Toledo: el espacio, sus gentes, la lengua»			
14:00-14:15	CLAUSURA			
14:30	Comida			



RED2024-154111-T (Redes de investigación 2024)
CHARTA 4.0: adaptación y transferencia de recursos
digitales para el desarrollo de corpus históricos

